

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PET944



EN	User manual	3	FR	Mode d'emploi	75
DA	Brugervejledning	21	IT	Manuale utente	93
DE	Benutzerhandbuch	39	NL	Gebruiksaanwijzing	111
ES	Manual del usuario	57	SV	Användarhandbok	129

# PHILIPS

# Indholdsfortegnelse


---

<b>1</b>	<b>Vigtigt</b>	22
	Vigtige sikkerhedsinstruktioner	22
	Meddelelse	24
<hr/>		
<b>2</b>	<b>Din bærbare DVD-afspiller</b>	25
	Introduktion	25
	Hvad følger med?	26
	Oversigt over hovedenheden	27
	Oversigt over fjernbetjeningen	29
<hr/>		
<b>3</b>	<b>Kom i gang</b>	31
	Oplad batteriet.	31
	Sæt batteri i fjernbetjeningen	32
	Tilslut andet udstyr	32
<hr/>		
<b>4</b>	<b>Brug af din afspiller</b>	33
	Tænd	33
	Vælg sprog for OSD	33
	Afspille disk	34
	Afspilningstilstande	34
	Afspilning fra SD-kort	35
<hr/>		
<b>5</b>	<b>Justering af indstillinger</b>	36
<hr/>		
<b>6</b>	<b>Produktinformation</b>	37
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Fejlfinding</b>	38

# 1 Vigtigt

---

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- ① Læs disse instruktioner.
- ② Opbevar disse instruktioner.
- ③ Respekter alle advarsler.
- ④ Følg alle instruktioner.
- ⑤ Benyt ikke dette apparat i nærheden af vand.
- ⑥ Rengør kun enheden med en tør klud.
- ⑦ Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Installer apparatet i overensstemmelse med producentens instruktioner.
- ⑧ Installer ikke apparatet i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre apparater (inkl. forstærkere), der producerer varme.
- ⑨ Sørg for, at netledningen ikke trædes på, navnlig ved stikkene og stikforbindelserne samt det sted, hvor ledningen føres ud af apparatet.
- ⑩ Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, der er godkendt af producenten.
- ⑪ Brug kun vogne, stativer, beslag og borde, der enten medfølger eller er godkendt af producenten. Hvis du bruger en vogn, skal du passe på, at apparatet ikke vælter ned, når du flytter den. 
- ⑫ Tag stikket ud af stikkontakten under tordenvejr, eller hvis apparatet ikke skal bruges gennem længere tid.
- ⑬ Al servicering skal udføres af kvalificeret personale. Apparatet skal serviceres, hvis det er blevet beskadiget, f.eks. hvis netledningen beskadiges, der er blevet spildt væske på apparatet, der er kommet fremmedlegemer ind i apparatet, apparatet er blevet udsat for regn eller fugt, eller hvis apparatet ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- ⑭ Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt.
- ⑮ Placer aldrig farlige genstande på apparatet (f.eks. væskefyldte genstande eller tændte lys).
- ⑯ Dette produkt kan indeholde bly og kviksølv. Bortskaffelse af disse materialer kan være reguleret i henhold til miljømæssige bestemmelser. Hvis du ønsker oplysninger om bortskaffelse eller genbrug, skal du kontakte de lokale myndigheder eller Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).



## Advarsel

- Kabinettet bør aldrig tages af apparatet.
- Forsøg aldrig at smøre nogen del på apparatet.
- Placer aldrig dette apparat på andet elektrisk udstyr.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, åben ild eller varmekilder.
- Se aldrig på laserstrålen inde i dette apparat.
- Sørg for, at du altid kan komme til ledningen, stikkontakten eller adapteren, så du kan afbryde strømmen til apparatet.

## Høresikkerhed

### Lyt ved moderat lydstyrke.

- Brug af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan skade hørelsen. Dette produkt kan frembringe lyd med så høje decibelværdier, at det kan forårsage høreskader for en normalt hørende person, også selv om det kun foregår i mindre end et minut. De høje decibelværdier er for at imødekomme de personer, der allerede lider af nedsat hørelse.
- Lyd kan snyde. Efter et stykke tid vil dine ører vænne sig til høj lyd og tilpasse sig en mere kraftig lydstyrke. Så det, der efter længere tids lytning forekommer normalt, kan faktisk være meget højt og skadeligt for hørelsen. Hvis du vil undgå det, kan du indstille lydstyrken til et fornuftigt niveau, før din hørelse vænner sig til lydstyrken, og så lade være med at skrue op.

### Sådan indstilles lydstyrken til et fornuftigt niveau:

- Indstil lydstyrken til et lavt niveau.
- Øg langsomt lydstyrken, til den når et behageligt niveau, hvor du kan høre lyden klart uden forvrængning.

### Undlad at lytte i for lange perioder ad gangen:

- For lang tids udsættelse for lydpåvirkning, selv ved et fornuftigt niveau, kan også forårsage hørenedsættelse.
- Sørg for at anvende udstyret på en fornuftig måde, og hold passende pauser.

### Overhold følgende retningslinjer, når du anvender dine hovedtelefoner.

- Lyt ved en fornuftig lydstyrke i kortere tidsrum.
- Vær omhyggelig med ikke at justere på lydstyrken undervejs, da din hørelse tilpasser sig lydniveauet.
- Undlad at skrue så højt op for lyden, at du ikke kan høre, hvad der foregår omkring dig.
- Du bør være ekstra forsigtig eller slukke midlertidigt i potentielt farlige situationer. Undlad at bruge hovedtelefonerne, mens du fører et motoriseret køretøj, cykler, står på skateboard o.l., da det kan føre til farlige situationer i trafikken. Desuden er det ulovligt i mange områder.



## Advarsel

- Benyttes betjening og indstillinger på anden måde end anvist i denne brugsvejledning, er der risiko for, at du udsætter dig for farlig bestråling eller anden form for risikabel drift.

---

## Meddelelse

Enhver ændring af dette apparat, som ikke er godkendt af Philips Consumer Lifestyle, kan annullere brugerens ret til at betjene dette udstyr.

Dette produkt overholder EU's krav om radiointerferens.  
Produktet overholder følgende direktiver og retningslinjer:  
2004/108/EC + 2006/95/EC



## Miljøoplysninger

Al unødvendig emballage er udeladt. Emballagen er forenklet og består af tre materialer: Pap (kasse), polystyrenskum (buffer) og polyethylen (poser, beskyttende skumfolie).

Systemet består af materiale, der kan genbruges, hvis det adskilles af et specialfirma. Overhold de lokale regler angående udsmidning af emballage, opbrugte batterier og gammelt udstyr.

---

## Genanvendelse

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når et produkt bærer et affaldsspandssymbol med et kryds på, betyder det, at produktet er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC:



Bortskaf aldrig produktet sammen med andet husholdningsaffald.

Sørg for at kende de lokale regler om separat indsamling af elektriske og elektroniske produkter. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negativ påvirkning af miljøet og menneskers helbred.

Dit produkt indeholder batterier, som falder ind under EU-direktiv 2006/66/EC. De må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når et produkt er forsynet med symbolet med en overkrydset affaldsspand på hjul med det kemiske symbol "Pb", betyder det, at batterierne overholder de krav, der findes i direktivet om bly: Du bør undersøge de lokale indsamlingsregler for batterier. Den korrekte bortskaffelse af batterier er med til at forhindre potentielt negativ påvirkning af miljø og menneskers helbred.



Pb

Lad altid uddannet personale fjerne det indbyggede batteri.

Uautoriseret kopiering af kopibeskyttet materiale, herunder computerprogrammer, filer, udsendelser og lydindspilninger, kan være i strid med reglerne om ophavsret og med lovgivningen. Dette udstyr bør ikke bruges til disse formål. Optagelse og afspilning af materiale kan være betinget af samtykke. Se Copyright Act 1956 og The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.



Be responsible  
Respect copyrights

“DivX, DivX” Certified og tilhørende logoer er varemærker, der tilhører DivX, Inc., og benyttes her på licens.



**Dette apparat omfatter denne etiket:**



**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå utsættelse for stråling.**

## 2 Din bærbare DVD-afspiller

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! Få alle fordele af den support, som Philips byder på, ved at registrere produktet på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introduktion

Din bærbare DVD-afspiller afspiller digitale videodiske, der overholder den gældende DVD-video-standard. Nu kan du se film i ægte biografkvalitet og stereo eller flerkanalslyd (afhængigt af disken og dine indstillinger for afspilning).

Du kan også vælge lydspor, undertekstsprog eller en anden betragtningsvinkel (igen afhængigt af DVD-disken). Derudover kan du begrænse afspilningen af diske, der ikke er egnede for børn.

Du kan afspille følgende diske på DVD-afspilleren (inkl. CD-R, CD-RW, DVD±R og DVD±RW):



DVD-video



Video CD



Audio CD



MP3 CD



DivX

Diske med JPEG-filer

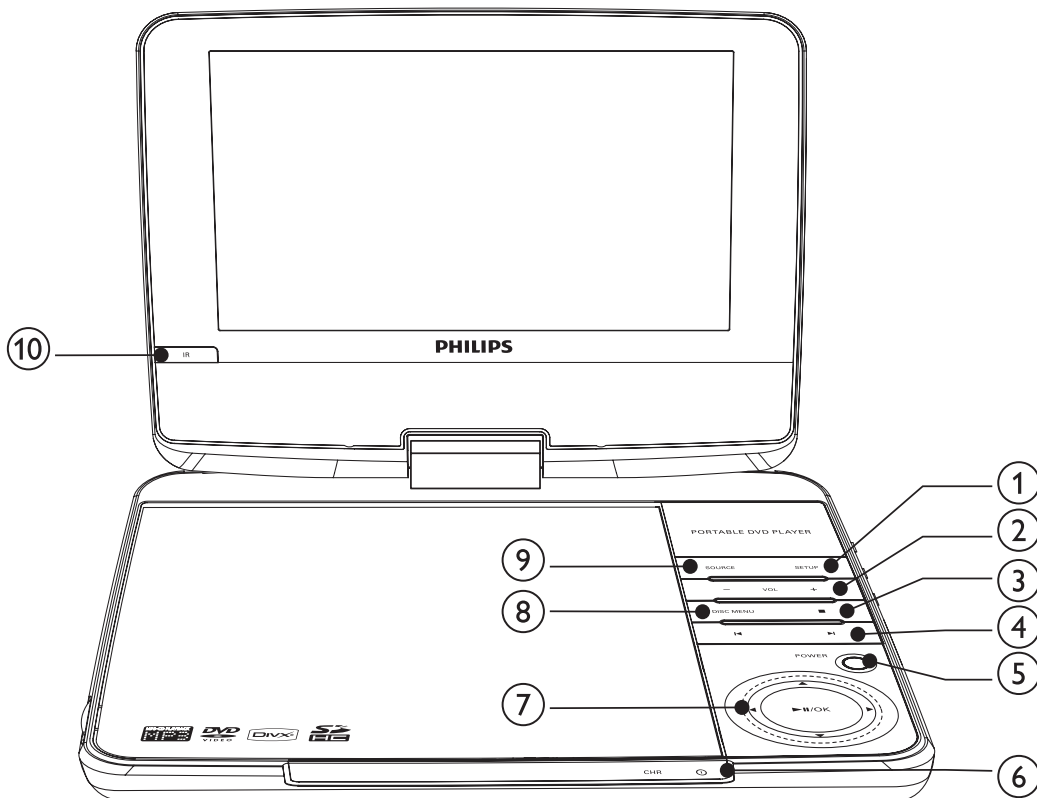
---

## Hvad følger med?

Kontroller og identificer indholdet af pakken:

- Bærbar DVD-afspiller
- Fjernbetjening
- Vekselstrømsadapter, DSA-15P-12 EU 090135 (DVE)
- Biladapter
- AV-kabel
- Stander
- Brugervejledning
- Lynhåndbog

# Øversigt over hovedenheden



- ① **SETUP**
  - Åbner eller lukker opsætningsmenuen.
- ② **- VOL +**
  - Forøger eller formindsker lydstyrken.
- ③ **■**
  - Stop afspilning af disk.
- ④ **◀ ▶**
  - Springer til forrige eller næste titel, kapitel eller spor.
- ⑤ **POWER**
  - Tænder/slukker DVD-afspilleren.
- ⑥ **CHR/Ⓢ**
  - Opladeindikator/Strømindikator
- ⑦ **▲ ▼, ◀ ▶**
  - Navigerer gennem menuerne.

◀ ▶

  - Søger tilbage/fremad ved forskellige hastigheder.

▶ ||/OK

  - Bekræfter en indtastning eller et valg.
  - Start eller sæt disken på pause.



## ⑧ DISC MENU

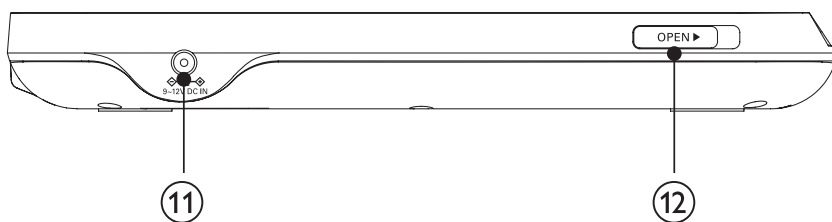
- Ved DVD, åbner eller lukker diskmenuen.
- Ved VCD: Tænder eller slukker for PBC-tilstand (Playback Control).
- Ved VCD version 2.0 eller SVCD med PBC slået til, skiftes tilbage til menuen.

## ⑨ SOURCE

- Skift mellem tilstandene DVD og SD.

## ⑩ IR

- Fjernbetjeningsensor

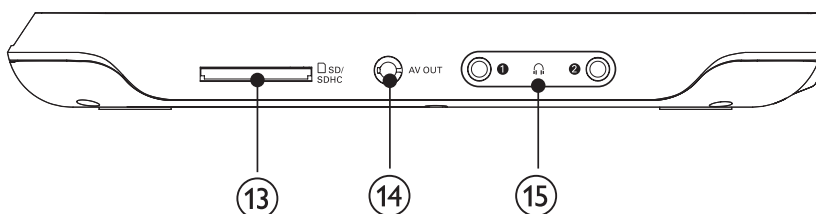


## ⑪ DC IN

- Stik til strømforsyning

## ⑫ OPEN ►

- Åbner diskskuffen.



## ⑬ SD/SDHC

- Stik til SD-kort

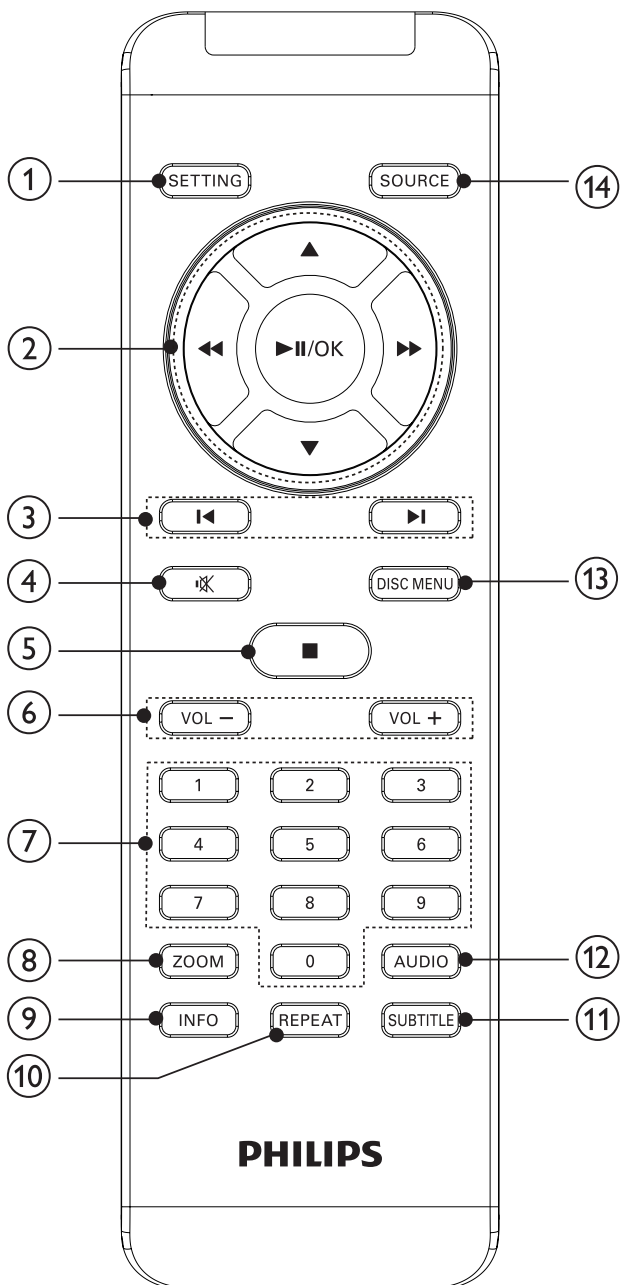
## ⑭ AV OUT

- Vælger videoudgangsformat til TV-system.

## ⑮

- Hovedtelefonstik

# Øversigt over fjernbetjeningen





- ① **SETTING**
  - Åbner eller lukker opsætningsmenuen.
- ② ▲, ▼, ◀, ▶
  - Navigerer gennem menuerne.

◀◀, ▶▶

  - Søger tilbage/fremad ved forskellige hastigheder.
  - Roterer billeder mod/med uret.

▶||/OK

  - Bekræfter en indtastning eller et valg.
  - Start eller sæt disken på pause.
- ③ ◀, ▶
  - Springer til forrige eller næste titel, kapitel eller spor.

- ④ 
  - Slår lyd gengivelse til eller fra.
- ⑤ 
  - Stop afspilning af disk.
- ⑥ **- VOL +**
  - Forøger eller formindsker lydstyrken.
- ⑦ **0-9**
  - Numerisk tastatur
- ⑧ **ZOOM**
  - Zoomer ind eller ud
- ⑨ **INFO**
  - Viser afspilningsoplysninger.
- ⑩ **REPEAT**
  - Gentager et kapitel/spor/titel.
- ⑪ **SUBTITLE**
  - Vælger sprog til DVD-undertekster.
- ⑫ **AUDIO**
  - Ved DVD: Vælger et lydsprog.
  - Ved VCD: Vælger en lydtilstand.
- ⑬ **DISC MENU**
  - Ved DVD, åbner eller lukker diskmenuen.
  - Ved VCD: Tænder eller slukker for PBC-tilstand (Playback Control).
  - Ved VCD version 2.0 eller SVCD med PBC slået til, skiftes tilbage til menuen.
- ⑭ **SOURCE**
  - Skift mellem tilstandene DVD og SD.

# 3 Kom i gang



## Advarsel

- Brug kun knapperne, som angivet i denne brugervejledning.

Følg altid instruktionerne i dette kapitel i den rækkefølge, de står i.

Hvis du kontakter Philips, vil du blive bedt om afspillerens modelnummer og serienummer. Modelnummeret og serienummeret står på undersiden af afspilleren. Skriv numrene her:

Modelnr. \_\_\_\_\_

Serienr. \_\_\_\_\_

## Oplad batteriet.



## Advarsel

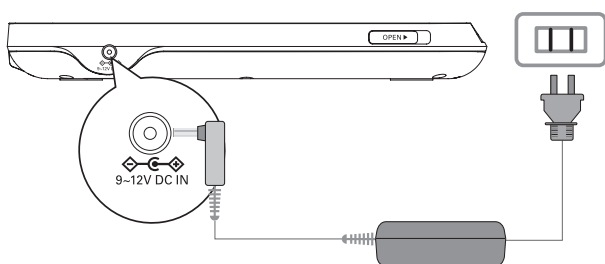
- Risiko for produktskade! Kontroller, at forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er trykt på undersiden af afspilleren.
- Brug kun den medfølgende AC-adapter til at oplade batteriet.



## Bemærk

- Identifikationspladen findes på undersiden af afspilleren.

**1** Tilslut den medfølgende AC-adapter til afspilleren og til stikkontakten.



- ↳ Opladeindikatoren tændes. Når apparatet ikke anvendes, tager det omkring 8 timer at oplade det helt. Men når det er i brug, tager det dog mere end 16 timer at oplade det helt.
- ↳ Når batteriet er fuldt opladet, slukkes opladeindikatoren.

---

## Sæt batteri i fjernbetjeningen



### Advarsel

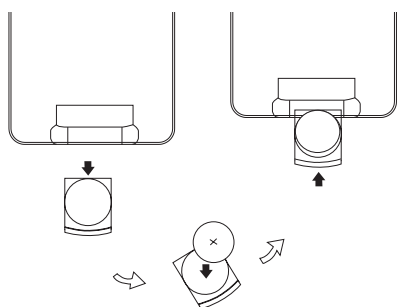
- Risiko for eksplosion! Opbevar ikke batterier i nærheden af varmekilder, sollys eller ild. Kast aldrig batterier i ild.
- Risiko for forkortet batterilevetid! Bland aldrig batterier af forskellige mærker eller typer.
- Risiko for produktskade! Hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges gennem længere tid, skal du fjerne batterierne.
- Perkloratmateriale - der gælder evt. særlige håndteringsinstruktioner. Se [www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate](http://www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate).

### Første gang, du anvender apparatet:

- 1 Fjern beskyttelsen for at aktivere fjernbetjeningens batteri.

### Sådan udskiftes batteriet i fjernbetjeningen:

- 1 Åbn batterirummet.
- 2 Isæt batteri af typen 1 CR2025 med korrekt polaritet (+/-) som vist.
- 3 Luk batterirummet.



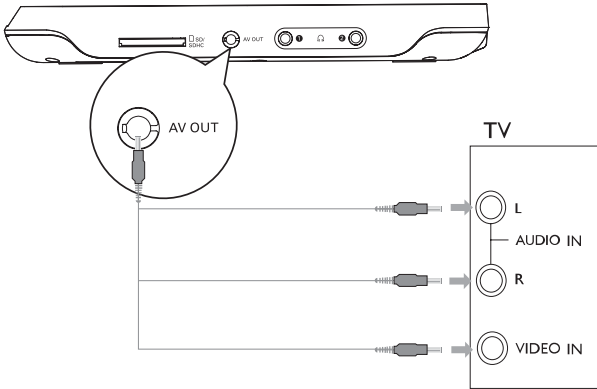
---

## Tilslut andet udstyr

### Tilslut et tv

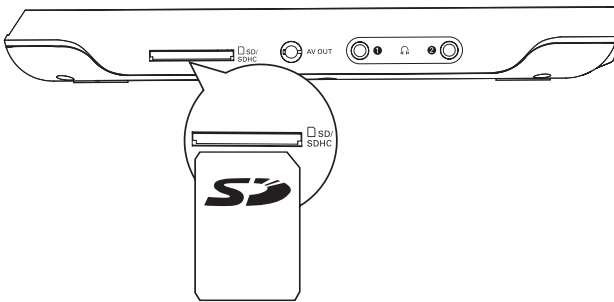
Du kan slutte afspilleren til et TV og se DVD.

- Tilslut de farvede AV-kabler (medfølger ikke) til stikkene i samme farve: det gule kabel til det gule videostik og det rød/hvide kabel til de rød/hvide lydстик.



## Tilslut et SD-kort

Tilslut SD-kortet til **SD CARD**-stikket.



# 4 Brug af din afspiller

## Tænd

Tryk på **POWER**.

↳ **POWER** -indikatoren tændes.

## Vælg sprog for OSD

Du kan vælge et andet sprog til den displaytekst, der vises på skærmen.

- 1 Tryk på **SETTING**.  
↳ Opsætningsmenuen vises.
- 2 Vælg [**Language**] > [**On Screen Display**].
- 3 Tryk på **▶▶** for at vælge et menupunkt.
- 4 Tryk på **▶||/OK** for at bekræfte.
- 5 Tryk på **SETTING** for at afslutte.

---

## Afspille disk

- 1 Tryk på **OPEN**▶ på afspilleren.
- 2 Ilæg disken med etiketsiden opad.
- 3 Tryk ned for at lukke diskrummet.
  - ↳ Afspilning starter automatisk. Hvis ikke, skal du trykke på ▶ **II/OK**.
    - Hvis der vises en menu, skal du vælge et menupunkt og derefter trykke på ▶ **II/OK** for at begynde afspilning.
    - Tryk på ▶ **II/OK** for at sætte afspilningen på pause. Tryk igen for at genoptage afspilningen.
    - For at stoppe skal du trykke to gange på ■.
    - Vælg det forrige/næste punkt ved at trykke på ◀ eller ▶.
    - Hvis du vil søge i videoen/lydfilen, skal du trykke på ◀◀ eller ▶▶ en eller flere gange.

---

## Afspilningstilstande

### Vælge lydssprog

Ved DVD'er med to eller flere lydssprog.

- Under afspilning trykkes gentagne gange på **AUDIO**, indtil det rigtige sprog kommer frem.

---

### Vælge undertekstsprog

Ved DVD'er med to eller flere undertekstsprog.

- Under afspilning trykkes gentagne gange på **SUBTITLE**, indtil det rigtige sprog kommer frem.

---

### Gentag

- Tryk gentagne gange på **REPEAT** for at gentage et kapitel/spor/titel.



#### Tip

- Ved VCD'er kan du ikke gentage poster, hvis PBC er tændt.

---

### Zoom

Ved DVD'er, VCD'er og JPEG CD'er kan du zoome ind og ud på videobilleder.

- 1 Tryk gentagne gange på **ZOOM** for at zoome ind og ud.
- 2 Når videobilledet er forstørret, skal du trykke på ▲, ▼, ◀◀, ▶▶ for at panorere hen over det.

---

## Vælg lydtilstand

Når du afspiller VCD'er, kan du vælge en lydtilstand.

- Tryk på **AUDIO** flere gange for at vælge lydkanal: [L/R], [L/L], eller [R/R].

---

## Roter billeder

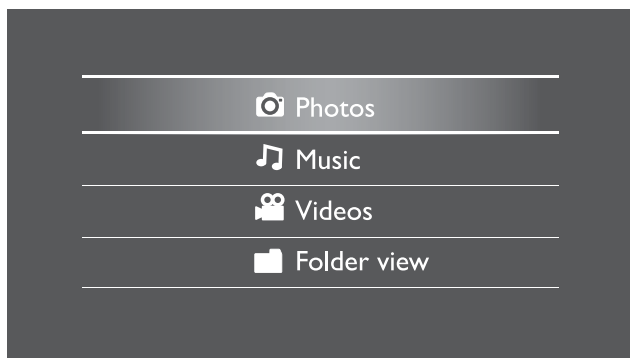
Kun ved JPEG CD'er. Mens JPEG'en vises:

- Tryk på ◀◀/▶▶ for at rotere mod/med uret.

---

## Afspilning fra SD-kort

- 1 Sæt et SD-kort i SD -kortstikket.
- 2 Tryk på **SOURCE**.
  - ↳ Startmenuen vises.



For at se fotos:

- 1 Vælg [**Photos**] på startmenuen.
  - ↳ Der vises miniatureudgaver af de fotos, der er lagret på kortet.
- 2 Tryk på ▶||/OK.
  - ↳ Der starter et diasshow med de lagrede fotos med det valgte foto som det første.

For at lytte til musik eller se videoer:

- 1 Vælg [**Music**]/[**Videos**] på startmenuen
- 2 Vælg en mappe/fil, og tryk på ▶||/OK.
  - ↳ Filen afspilles.



### Tip

- Alternativt kan du vælge  fra hovedmenuen og finde dine filer i mappevisning.



# 5 Justering af indstillinger

Du kan optimere afspilningen ved at finjustere indstillingerne under **SETTING**.

- 1 Tryk på **SETTING**.  
↳ Opsætningsmenuen vises.
- 2 Tryk på ▲▼ for at vælge en indstilling, og tryk på ►||/OK for at bekræfte.

<b>[Language]</b>	
<b>[On Screen Display]</b>	Vælg, hvilket sprog der skal vises på skærmen.
<b>[Menu]</b>	Vælg DVD-menusprog.
<b>[Audio]</b>	Vælg lydssprog.
<b>[Subtitle]</b>	Vælg undertekstsprog for DVD.
<b>[Screen]</b>	
<b>[Power Save]</b>	Juster lysstyrken for skærmens baggrundsllys.
<b>[Display Type]</b>	Vælg skærmformat.
<b>[Brightness]</b>	Juster lysstyrken på skærmen.
<b>[Contrast]</b>	Juster skærmkontrasten.
<b>[Photo]</b>	
<b>[Slideshow Frequency]</b>	Vælg intervaller for JPEG-afspilning.
<b>[Slideshow Effect]</b>	Vælg diasshow-effekt for JPEG-afspilning.
<b>[Display Format]</b>	Vælg visningsformat
<b>[Photo Display]</b>	Vælg fotovisningstilstand.
<b>[Custom]</b>	
<b>[Parental Control]</b>	Vælg børnesikringsniveau.
<b>[DivX VOD]</b>	Hent DivX-registreringskode.
<b>[DivX Subtitle]</b>	Vælg undertekstsprog for DivX.
<b>[Angle Mark]</b>	Vælg skærmindstillinger til vinkelmarkering.
<b>[Password]</b>	Skift adgangskode (3308 som standard).
<b>[Default]</b>	Gendan de oprindelige indstillinger.

- 3 Tryk på ◀◀ for at vende tilbage til det foregående menupunkt.
- 4 Tryk på **SETTING** for at afslutte.

# 6 Produktinformation



## Bemærk

- Produktinformationen ændres uden varsel.

Mål	240 x 178,5 x 32 mm
Vægt	1,0 kg
Strømforsyning	Input: 100-240 V 50/60 Hz 0,5 A Output: DC 9 V 1,5 A
Strømforbrug	13,5 W
Driftstemperaturområde	0-45°C
Laserbølgelængde	DVD: 655 nm CD: 785 nm
Video out	
Videosystem	NTSC og PAL
Outputniveau	1 V <sub>p-p</sub> ± 20 %
Belastningsimpedans	75 Ω
Lydudgang	
Frekvenskurve	20 Hz-20 KHz ± 1 dB
Signal/støjforhold	≥ 80 dB
Lydforvrængning + støj	≤ -80 dB (1 KHz)
Kanalseparation	≥ 80 dB
Dynamisk område	≥ 80 dB
Lydudgang (analog lyd)	Outputniveau: 2 V ± 10 %
Belastningsimpedans	10 KΩ

# 7 Fejlfinding



## Advarsel

- Risiko for elektrisk stød. Fjern aldrig kabinettet fra denne afspiller.

Prøv aldrig selv at reparere enheden, da garantien i så fald bortfalder. Hvis der opstår fejl på afspilleren, bør du kontrollere følgende punkter, inden du bestiller reparation. Hvis problemet varer ved, skal du registrere din afspiller og få support på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Ingen strøm

- Kontroller, at begge ben i strømstikket sidder korrekt i.
- Kontroller, at der er strøm i stikkontakten.
- Kontroller, om det indbyggede batteri er tømt.

### Ingen lyd

- Kontroller, at AV-kablet er tilsluttet korrekt.

### Forvrænget billede

- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontroller, at diskens videoudgangsformat er kompatibelt med TV'ets.
- Indstil videoudgangsformatet, så det passer til TV'et eller programmet.
- LCD-skærmen er fremstillet vha. avanceret teknologi. Der kan dog forekomme små sorte punkter og/eller lyse punkter (røde, blå, grønne), der løbende dukker op på LCD-skærmen. Dette er et almindeligt resultat af fremstillingsprocessen og ikke en fejl ved produktet.

### Kan ikke afspille en disk.

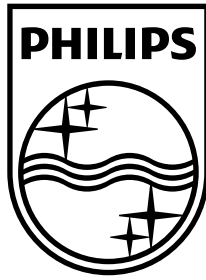
- Sørg for, at etiketten på disken vender opad.
- Rengør disken. Brug en ren, blød og fnugfri klud til at aftørre disken fra midten og ud mod kanten.
- Kontrollér, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.

### Der sker ikke noget, når jeg anvender fjernbetjeningen.

- Kontroller, at der er fri bane mellem fjernbetjeningen og afspilleren.
- Sørg for at rette fjernbetjeningen direkte mod afspilleren, mens du er tæt på.
- Udskift fjernbetjeningens batterier.
- Denne funktion kan ikke anvendes til denne disk. Se venligst instruktionerne til disken.

### Afspilleren føles varm.

- Når afspilleren benyttes i længere tid, bliver overfladen varm. Dette er normalt.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

